

# Persoonlijke correspondentie

## SMS en Internet

### SMS en Internet - Afkortingen

#### Engels

AIUI (as I understand it)

Afkorting ter verduidelijking van de eigen mening

ASL (age, sex, location?)

Afkorting in een chat met de vraag naar leeftijd, geslacht en woonplaats van de persoon

ATM (at the moment)

Afkorting voor het beschrijven van het moment

BBL (be back later)

Afkorting voor het tijdelijk verlaten van een chat

BCNU (be seeing you)

Afkorting voor afscheid

BION (believe it or not)

Afkorting voor het uitdrukken van verbazing

BRB (be right back)

Afkorting voor het tijdelijk verlaten van een chat

BYOB (bring your own beer)

Afkorting bij uitnodigingen voor feestjes waar gasten hun eigen alcohol moeten meebrengen

CU (see you)

Afkorting voor afscheid

CUL (see you later)

Afkorting voor afscheid

DIKU (do I know you?)

Afkorting met de vraag of je iemand kent

EOM (end of message)

Afkorting als afsluiting van een gesprek of sms-bericht

#### Vietnamees

Theo như tôi hiểu

Tuổi, giới tính, nơi ở?

Ngay lúc này

Tôi sẽ quay lại trong chốc lát

Gặp lại sau nhé!

Bạn không tin nổi đâu

Tôi sẽ quay lại ngay

Tự mang đồ uống

Chào bạn

Hẹn gặp lại sau nhé

Chúng ta có quen nhau không?

Kết thúc tin nhắn

# Persoonlijke correspondentie

## SMS en Internet

FYI (for your information)

**Nói cho bạn biết**

Afkorting voor het doorgeven van relevante informatie aan een persoon

---

G2G (got to go)

**Tôi phải đi đây**

Afkorting voor wanneer je de computer moet verlaten

---

IMO (in my opinion)

**Theo tôi**

Afkorting voor het geven van een persoonlijke mening

---

IMHO (in my humble opinion)

**Theo như ý kiến của tôi**

Afkorting voor het geven van een persoonlijke mening

---

IOU (I owe you)

**Tôi chịu ơn bạn**

Afkorting voor het uitdrukken van dankbaarheid

---

J/K (just kidding)

**Đùa thôi**

Afkorting ter verduidelijking dat men een grap gemaakt heeft

---

L8R (later)

**Nói chuyện sau nhé**

Afkorting voor afscheid of wanneer je op dit moment geen tijd hebt

---

LOL (laughing out loud)

**Cười thành tiếng**

Afkorting voor het reageren op iets grappigs

---

MYOB (mind your own business)

**Để tâm vào việc của bạn đi**

Afkorting voor als je iets privé wilt houden

---

NRN (not right now)

**Không phải lúc này**

Afkorting om aan te geven dat je op dit moment geen tijd hebt

---

RFD (request for discussion)

**Cần thảo luận**

Afkorting om aan te geven dat je ergens over wilt discussiëren

---

TB (text back)

**Nhắn lại nhé**

Afkorting aan het einde van een sms-bericht met het verzoek om te antwoorden

---

TBH (to be honest)

**Nói thật là**

Afkorting ter verklaring en verduidelijking van de eigen mening

---

# Persoonlijke correspondentie

## SMS en Internet

TIA (thanks in advance)

Afkorting voor voortijdige uitdrukking van dankbaarheid

**Cảm ơn trước nhé**

THX (thanks)

Afkorting voor uitdrukking van dankbaarheid

**Cảm ơn**

TTYL (talk to you later)

Afkorting voor afscheid

**Nói chuyện sau nhé**

4U (for you)

Afkorting voor het toesturen van iets aan een bepaalde persoon

**Gửi bạn**